

Sicherheitshinweise
Safety Information
Consignes de sécurité

Veiligheidsrichtlijnen
Indicaciones de seguridad
Observações sobre segurança

Informazioni per la sicurezza
 Указания по технике безопасности
 安全指南

Sicherheitshinweise
Safety Information
Consignes de sécurité

Veiligheidsrichtlijnen
Indicaciones de seguridad
Observações sobre segurança

Informazioni per la sicurezza
 Указания по технике безопасности
 安全指南

Motor Set XS



Einzelteilübersicht
Spare parts list
Liste des pièces détachées

Onderdelenoverzicht
Lista da piezas
Resumo de peça individual

Singoli componenti
 Перечень деталей
 零件概覽

	31 063		30	35 063		35 073		37 468
	1 x			2 x		2 x		2 x
	31 078		45	35 064		35 087		37 858
	1 x			1 x		1 x		1 x
	31 082		60	35 065		35 945		135 719
	1 x			1 x		2 x		1 x
	31 915		90	35 066		35 971		137 096
	1 x			1 x		2 x		1 x
	31 982		35 069	35 069		35 972		181 583
	10 x			1 x		1 x		2 x
	35 061		35 070	35 070		36 227		181 584
	2 x			1 x		1 x		2 x
	35 062		35 072	35 072		36 382		
	2 x			1 x		1 x		

Hinweise zum Umweltschutz / Instructions for Environmental Protection / Remarques de protection de l'environnement / Bescherming van het milieu / Notas con respecto a la protección del medio ambiente / Instruções para a proteção do meio ambiente / Indicazioni sulla tutela ambientale / Указания по охране окружающей среды / 有关环保的提示 :

www.fischertechnik.de/environment

137 574 - 10/21 - Co - Printed in Germany - Technische Änderungen vorbehalten - Subject to technical modifications

- Lies die Anleitung vor Versuchsbeginn, befolge sie und halte sie nachschlagebereit.
- Bewahre den Experimentierkasten außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Alle Einzelteile, insbesondere bewegliche Teile sind falls notwendig zu warten und zu reinigen.
- Achtung! Verletzungsgefahr an Bauteilen mit funktionsbedingten scharfen Kanten und Spitzen!

- Read these instructions before starting experiments; ensure they are followed and kept readily available for reference.
- Keep the experiment kit out of reach of small children.
- All components, especially moving parts, should be maintained and cleaned as necessary.
- Caution! Be careful not to hurt yourself on components with sharp or pointed edges!

- Lisez le mode d'emploi avant de commencer les essais, suivez-le et maintenez-le à disposition afin que vous puissiez le consulter à tout moment.
- Rangez la boîte expérimentation hors de portée de mains des enfants en bas âge.
- Toutes les pièces détachées et en particulier les pièces mobiles, sont, si nécessaire, à entretenir et à nettoyer.
- Attention! Risque de blessure sur les éléments comportant des arêtes et o pointes vives indispensables au bon fonctionnement!

- Lees de gebruiksaanwijzing voor het begin van het experiment door, volg de aanwijzingen erin op en houd haar binnen handbereik voor als u het niet meer weet.
- Houd de experimenteerdoos uit de buurt van kleine kinderen.
- Alle onderdelen, vooral de bewegende delen, kunnen, indien noodzakelijk, onderhouden en gereinigd worden.
- Let op! U kunt zich bezeren aan bouwstenen met sherpe randen of punten!

- Lee estas instrucciones antes de iniciar el ensayo, cúmplelas y tenlas a mano para consultas.
- Guarda la caja de experimentación fuera del alcance de niños pequeños.
- Es necesario limpiar y mantener en buen estado todas las diferentes piezas - especialmente las piezas móviles.
- Attenzione! Esiste il pericolo di lesione con i pezzi di costruzione che hanno bordi e punte spigolosi necessari per la funzionalita del pezzo!

- Leia as instruções antes do início do experimento, observe-as e mantenha-as sempre à mão para verificação.
- Guarde a caixa de experimentos fora do alcance de crianças pequenas.
- Caso necessário, todas as peças individuais, especialmente peças móveis, tem que ser submetidas à manutenção e ser limpas.
- Atenção! Perigo de ferimentos em peças componentes com cantos vivos e pontas obrigatórios para o funcionamento !

- Leggi le istruzioni prima di iniziare l'esperimento, rispettate e tienle a portata di mano per poterle consultare in caso di bisogno.
- Conserva la cassetta di sperimentazione lontano dalla portata dei bambini piccoli.
- Se necessario, tutti i singoli componenti, soprattutto le parti mobili, si devono eventualmente sottoporre a manutenzione e pulizia.
- Attenzione! Pericolo di lesioni dovute a componenti con spigoli vivi e punte per motivi funzionali!

- Прочитай инструкцию до начала эксперимента, выполняй её требования и держи наготове, чтобы обратиться к ней при необходимости.
- Храни набор для экспериментов в месте, недоступном для маленьких детей.
- Все детали, особенно подвижные, требуют ухода и чистки.
- Будьте осторожны! Об острые края деталей и и наконечники можно порезаться!

- 请在使用前阅读说明书，并遵守及妥善保管，以备将来参考。
- 实验构件要存放在幼儿够不到的地方。
- 必要时应保养和清洁所有零件，尤指运动部件。
- 注意！因功能需要而带有锋利的棱边和尖角的部件可能会带来受伤危险！

- Das Spielzeug darf nur mit einer der folgenden fischertechnik Energiequellen benutzt werden: Art-Nr.: 135719 Batteriehalter 9V oder Art.-Nr.: 35537 Accu Pack 8,4V.
- The toy may only be used with one of the following fischertechnik energy sources: Art No.: 135719 battery tray 9V or Art No.: 35537 Accu Pack 8.4V. You are not allowed to use 9V NiMH acco packs in this product.
- L'utilisation de ce jouet n'est permis qu'avec l'une des sources d'énergie fischertechnik suivantes: Art. n° : 135719 support de pile 9 volts ou Art. n° : 35537 pack d'accumulateurs 8,4 volts.
- Het speelgoed mag uitsluitend met een van de volgende fischertechnik energiebronnen worden gebruikt: art.nr.: 135719 batterijhouder 9V of art.nr.: 35537 accupack 8,4V
- El juguete se debe utilizar únicamente con una de las siguientes fuentes de energía: Art. No. 135719 soporte de pila de 9V o Art. No. 35537 paquete acumulador de

- 8,4V.
- O brinquedo somente pode ser utilizado com uma das seguintes fontes de energia da fischertechnik: art. nº: 135719 Suporte de bateria de 9 V ou art. nº: 35537 Bloco de bateria de 8,4V.
- Questo giocattolo può essere utilizzato solo con le seguenti fonti di energia fischertechnik: cod. prod.: 135719 portabatteria da 9V oppure cod. prod.: 35537 confezione batterie da 8,4V.
- Игрушку можно использовать только с одним из следующих источников энергии от fischertechnik: арт. №: 135719 держатель батареек 9В или арт. №: 35537 Accu Pack 8,4В
- 该玩具只允许使用如下的基鱼 (fischertechnik) 能量源：商品号：135719，9V 电池夹，或者商品号：35537，8.4V 电池套件 (Accu Pack)

Ratschläge an überwachende Erwachsene
Advice for supervising adults
Recommandations à l'attention des adultes chargés de la surveillance

- Ausschließlich für Kinder von mindestens 8 Jahren geeignet.
- Die Anleitungen sollen den Erwachsenen befähigen die Experimente im Hinblick auf die Eignung für das betreffende Kind abzuschätzen.
- Not intended for children under 8 years of age.
- The instructions are intended to enable adults to assess the experiment's suitability for the child concerned.
- Boite exclusivement appropriée aux enfants de plus de 8 ans.
- Les instructions devraient permettre aux adultes d'évaluer si l'enfant concerné est apte à effectuer les essais respectifs.
- Uitsluitend geschikt voor kinderen vanaf minimaal 8 jaar.
- De gebruiksaanwijzingen dienen als hulp voor de volwassene om te kunnen beoordelen of de experimenten geschikt zijn voor het desbetreffende kind.

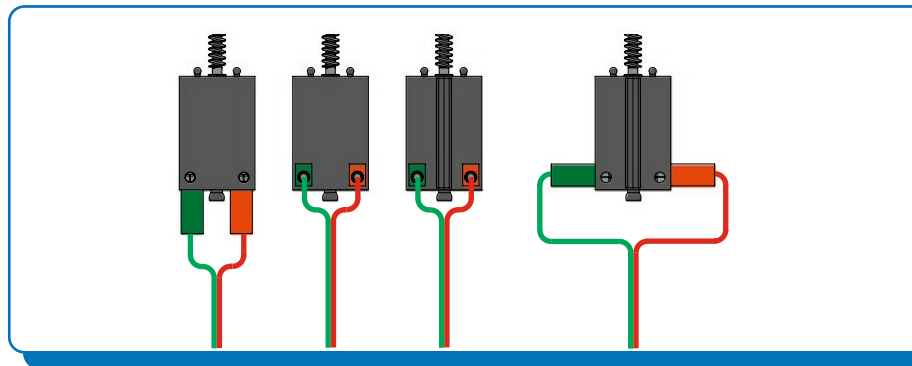
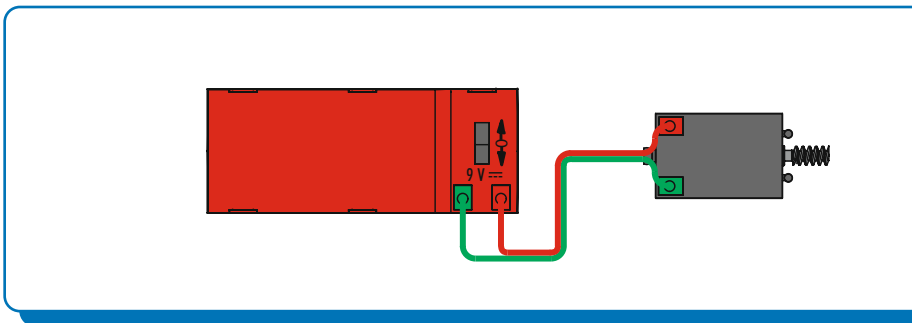
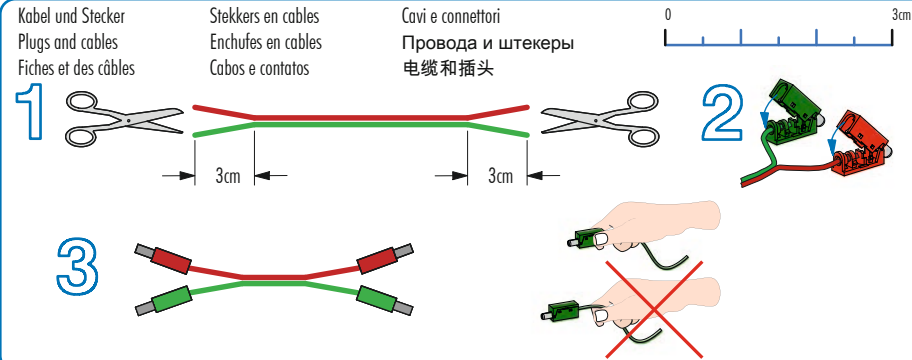
Adviezen voor de volwassene die toezicht houdt
Consejos de supervisión para adultos
Conselhos para os adultos vigilantes

- Adecuado exclusivamente para niños de mínimo de 8 años.
- Las instrucciones deben facultar al adulto de evaluar el experimento con miras a su adecuación para el niño afectado.
- Adequado exclusivamente para crianças com, no mínimo, 8 anos.
- As instruções devem capacitar os adultos a avaliar os experimentos em relação à sua adequação para a criança pertinente.
- Adatti esclusivamente per bambini di almeno 8 anni di età.
- I manuali devono consentire all'adulto di saper valutare gli esperimenti in merito alla loro adeguatezza per il bambino in questione.
- Только для детей старше 8 лет.
- Эти инструкции дают взрослым возможность оценить эксперименты с точки зрения их пригодности для ребёнка.
- 只适合于 8 岁以上的儿童
- 说明书应该能让成人判断该实验是否适合想做实验的孩子玩。

Montagetipps
Tips for assembly
Tuyaux pour le montage

Montagetipps
Consejos para el montaje
"Dicas" para montagem

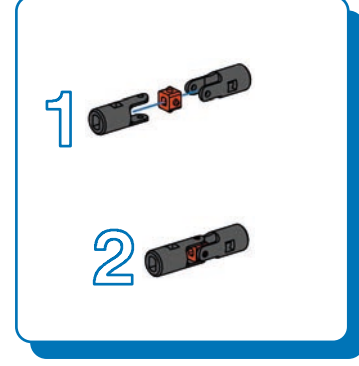
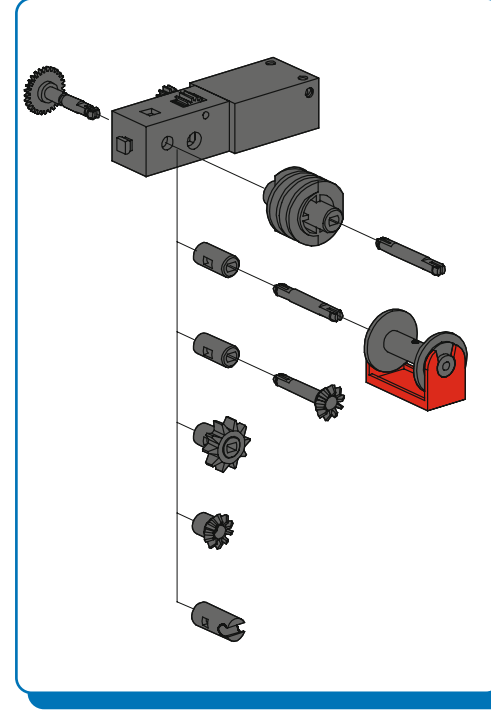
Consigli per il montaggio
Советы по сборке
装配建议



Montagetipps
Tips for assembly
Tuyaux pour le montage

Montagetipps
Consejos para el montaje
"Dicas" para montagem

Consigli per il montaggio
Советы по сборке
装配建议



Sicherheitshinweise
Safety Information
Consignes de sécurité

Veiligheidsrichtlijnen
Indicaciones de seguridad
Observações sobre segurança

Informazioni per la sicurezza
Указания по технике безопасности
安全指南

- 1 Batterie 9Volt-Block Alkaline**
 - Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
 - Aufladbare Batterien dürfen nur von Erwachsenen geladen werden.
 - Aufladbare Batterien sind aus dem Batteriehalter herauszunehmen, bevor sie geladen werden.
 - Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
 - Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.
 - Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
 - Verbrauchte Batterien dem Sondermüll zuführen.
 - Drähte nicht in Steckdose einführen!
 - Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden.
- 9V rechargeable battery**
 - Do not attempt to charge NON-rechargeable batteries.
 - Rechargeable batteries are only to be charged by adults.
 - Take rechargeable batteries out of the battery tray before charging them.
 - Insert batteries with the correct polarity.
 - Remove dead batteries from the toy.
 - Do not short circuit the connecting terminals!
 - Discard spent dry cells at special waste disposal centre.
 - Do not insert the wires into an outlet!
 - Regularly inspect battery charger for damage. If the battery charger has been damaged, it should not be used further until fully repaired.
- pile 9V**
 - Il est interdit de recharger des piles qui ne sont pas des accumulateurs.
 - Le chargement des accumulateurs doit toujours se faire par des adultes.
 - Retirer les accumulateurs du support de pile avant de les recharger.
 - Veiller à la polarité correcte lors de la mise en place des piles.
 - Toglierle le batterie dal giocattolo quando sono scariche.
 - Il est interdit de court-circuiter les bornes de raccordement.
 - Jeter les piles usagées dans un conteneur spécial réservé à cet effet.
 - Ne pas introduire les fils dans une prise !
 - Contrôlez régulièrement le chargeur en vue d'éventuelles détériorations.
 - En cas de détérioration, il est interdit d'utiliser le chargeur jusqu'à ce qu'il ait été intégralement réparé.
- alkaline batterije (9Volt)**
 - Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
 - Opladbare batterijen mogen uitsluitend door volwassenen worden opgeladen.
 - Opladbare batterijen moeten uit de batterijhouder worden verwijderd, voordat deze worden opgeladen.
 - De batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst.
 - Lege batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd.
 - De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.
 - Afleveren gebruikte batterijen bij het klein chemisch afval (KCA).
 - Geen draden in de contactdoos steken!
 - Laadtoestel regelmatig controleren op schade. Bij schade mag het laadtoestel niet meer gebruikt worden tot het volledig hersteld is.
- pila alcalina bloque de 9 Voltios**
 - Las pilas no recargables no pueden ser cargadas.
 - Las pilas recargables sólo pueden ser cargadas por un adulto.
 - Las pilas recargables deben ser extraídas del compartimento de pilas antes de que sean cargadas.
 - Las pilas deben ser colocadas con la polaridad correcta.
 - Las pilas descargadas deben ser extraídas del juguete.
 - Los bornes de conexión no pueden ser puestos en cortocircuito.
 - Retirar las baterías viejas, desechándolas en un depósito de basuras especiales.
 - No introducir hilos en la toma de corriente!
 - Comprobar con regularidad si el cargador presenta daños. En caso de

- Batterie ist nicht Inhalt der Packung
 Battery not included
 Batterie non comprise
 De batterij wordt niet meegeleverd
 La batería no está incluida en el suministro
 A bateria não é o conteúdo da embalagem
 La batteria non è inclusa nella confezione
 Батарея в комплект не входит
 包装中不含电池
- 9V E-Block 6F22/6R61
- presentar daños, el cargador no debe volver a ser utilizado hasta que esté completamente reparado.
- Bateria alcalina de bloco de 9 V**
 - Pilhas não recarregáveis não devem ser novamente carregadas.
 - Pilhas recarregáveis somente devem ser recarregadas por adultos.
 - Pilhas recarregáveis devem ser retiradas do compartimento de pilhas antes de serem carregadas.
 - As pilhas devem ser colocadas com a polaridade correta.
 - As pilhas descarregadas devem ser retiradas do brinquedo.
 - Os terminais de conexão não devem ser curto-circuitados.
 - Eliminar as baterias esgotadas como desperdício perigoso
 - Nunca introduzir fios na tomada!
 - Verificar regularmente se o carregador apresenta danos. Em caso de dano, o carregador não deverá ser utilizado enquanto não estiver plenamente consertado.
- 1 batteria alcalina da 9 V**
 - Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate
 - Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate da persone adulte
 - Le batterie ricaricabili si devono estrarre dal supporto prima di ricaricarle.
 - Le batterie si devono inserire rispettando la polarità.
 - Togliere le batterie dal giocattolo quando sono scariche
 - I morsetti di allacciamento non devono essere cortocircuitati.
 - Smaltire le batterie usate negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
 - Non inserire i fili nella presa elettrica.
 - Controllare periodicamente se il caricabatterie presenta dei danni. In caso di danni, il caricabatterie non deve più essere utilizzato fino alla riparazione.
- 1 алкалиновая батарейка на 9 В**
 - Не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые батарейки.
 - Зарядку перезаряжаемых аккумуляторов разрешается выполнять только взрослым.
 - Перед зарядкой перезаряжаемых аккумуляторов извлеките их из аккумуляторного отсека.
 - При установке аккумуляторов на место соблюдайте полярность.
 - Разряженные батарейки необходимо извлечь из игрушки.
 - Не замыкайте накоротко соединительные клеммы.
 - Использованные батареи утилизировать как спецотходы.
 - Не вставляйте в розетку провода!
 - Регулярно проверяйте зарядное устройство на отсутствие повреждений. При наличии повреждений использовать зарядное устройство до выполнения его полного ремонта не разрешается.
- 1 个 9V 的碱性方电池或**
 - 不得给非充电电池充电
 - 只允许由成年人给充电电池充电
 - 在充电前必须将充电电池从电池夹中取出。
 - 必须按照正负极正确放入电池。
 - 必须从玩具中取出没有电的电池。
 - 接线柱不允许被短路。
 - 用完了的电池应作为特种垃圾处理。
 - 禁止将金属丝插入插座！
 - 经常检查充电器是否有损坏情况。如果充电器有损，直到完全修好为止不可以再使用。